

Brussels, July 1966

P - 40

INFORMATION MEMO

Preliminary ruling by the Court of Justice concerning Article 85
of the EEC Treaty (Société Technique Minière v. Maschinenbau Ulm)

On 30 June 1966, the Court of Justice gave its ruling in Case 56/65: Société Technique Minière v. Maschinenbau Ulm, in response to an application by the Paris Court of Appeal for a preliminary ruling on the position of an exclusive dealing agreement without absolute territorial protection in relation to Article 85 of the Treaty.

The questions put to the Court of Justice were as follows:

1. What interpretation should be given to Article 85(1) of the Treaty of Rome, and to the Community regulations adopted in application of that Article, with regard to any contract which has not been notified, which concedes an "exclusive selling right" and which
 - (i) does not prohibit the holder of the concession from re-exporting to all other markets in the EEC the goods that he has acquired from the party that granted the concession;
 - (ii) does not include any undertaking by the party that granted the concession to prohibit holders of its concessions in the other Common Market countries from selling its products in the territory which is principally the responsibility of the concession-holder who is party to the contract;
 - (iii) does not restrict the right of retailers and utilizers in the concession-holder's country to obtain supplies by means of parallel imports from concession-holders or suppliers in the other Common Market countries;
 - (iv) requires the concession-holder to seek prior authorization from the party granting the concession before supplying potentially competitive equipment.
2. Does the nullity prescribed by Article 85(2) of the Treaty of Rome apply to the whole of the contract which contains a clause prohibited by paragraph (1) of the same Article, or can such nullity be limited, where appropriate, to the prohibited clause only?

These proceedings arose from the conclusion of a contract - having the features described in the above questions - under which Technique Minière undertook to take 37 graders from Maschinenbau Ulm within two years. After six graders had been delivered, Technique Minière claimed that "the machines were unsuitable for the use for which they were intended and unsaleable to their French customers"; an expert who was consulted did not support Technique Minière's contention. Subsequently, in a case brought by Maschinenbau Ulm, the commercial court (Tribunal de Commerce) of the Seine found that Technique Minière was liable for having defaulted on the contract to the extent that it

had not met its obligations. Technique Minière appealed against this judgment to the Paris Court, requesting it to declare the contract null and void as being contrary to Article 85 of the Treaty. The Court, considering that "the rule that must follow from the combination of Article 85 and Regulations Nos. 17, 19 and 153 adopted in application of the said Article is not clearly apparent", referred the problem to the Court of Justice.

In its reply to the questions raised, the Court of Justice ruled that the incompatibility with the Common Market, by virtue of Article 85(1) of the Treaty, of contracts that contain a clause "conceding an exclusive selling right" does not depend solely on their character. This provision could not therefore be interpreted as establishing any argument whatever against a category of agreements determined in accordance with its legal character. However an agreement may, when taken individually, be found to fall under the ban of Article 85 owing to the factual situation or to particular clauses, where the following conditions are fulfilled:

- (i) The agreement was made between enterprises, whether at the same stage or at different stages of production;
- (ii) There is reason to fear that the agreement may exert a direct or indirect influence, actual or potential, on trade flows between Member States, such as could hinder the establishment of a single market between the said States; in particular, it is necessary to consider whether the agreement is likely to seal off the markets for certain products in the several Member States.
- (iii) The object or effect of the agreement is to prevent, restrict or distort the free play of competition within the Common Market, account being taken of the economic circumstances in which it must be applied. In particular, consideration must be given to the nature and the quantity, whether limited or not, of the products with which the agreement is concerned, to the position and importance of the party that granted the concession and of the concession-holder on the market for the products in question, to the isolated character of the agreement or, alternatively, to its place in a series of such agreements, to the severity of the clauses designed to protect the exclusive nature of the agreement or, alternatively, to the possibilities left open for trade in the same products by means of re-exportation and parallel imports.

With regard to the relation between Article 85 and Regulations Nos. 17/62 and 153/62, the Court found that failure to notify the Commission as required under these regulations could not automatically entail prohibition of an agreement, but could only be invoked in connection with the possibility of a waiver under Article 85(3), if and when it had been established that an agreement fell under the ban of Article 85(1).

In reply to the second question, the Court ruled that the nullity prescribed in Article 85(2) refers only to the clauses in the contract that are incompatible with Article 85(1), unless these clauses are inseparable from the contract itself. Consequently, any provisions in the contract which are not voided under the ban are not affected by Community law.

Bruxelles, juillet 1966
P- 40

NOTE D'INFORMATION

Décision préjudicielle de la Cour de Justice concernant l'article 85 CEE
(Société Technique Minière contre Maschinenbau Ulm)

Le 30 juin 1966 la Cour de Justice a rendu son arrêt dans l'affaire 56/65 : Société Technique Minière (LTM) contre Société Maschinenbau Ulm (MBU), concernant la demande de décision préjudicielle de la Cour d'Appel de Paris sur la situation d'un accord d'exclusivité non absolue à l'égard de l'article 85 du Traité.

Les questions posées à la Cour de Justice étaient ainsi formulées :

1. Quelle interprétation convient-il de donner à l'article 85 par. 1 du Traité de Rome et aux règlements communautaires pris pour son application au regard de tout contrat qui n'ayant fait l'objet d'aucune notification et concédant un "droit exclusif de vente"
 - n'interdit pas au concessionnaire de réexporter les marchandises qu'il a acquises du concédant sur tous autres marchés de la CEE;
 - ne comporte pas l'engagement du concédant d'interdire à ses concessionnaires des autres pays du marché commun de vendre ses produits dans le territoire de responsabilité principale du concessionnaire partie au contrat;
 - ne fait pas obstacle au droit des commerçants et utilisateurs du pays du concessionnaire de se fournir par importations parallèles près des concessionnaires ou fournisseurs des autres pays du marché commun;
 - soumet à autorisation préalable du concédant la livraison par le concessionnaire des machines susceptibles de concurrencer le matériel faisant l'objet de la concession.
2. La nullité de plein droit prévue à l'article 85, par. 2 du Traité de Rome frappe-t-elle l'ensemble du contrat comportant une clause interdite par le paragraphe 1er du même article, ou peut-elle éventuellement être limitée à la seule clause prohibée.

A la base de cette procédure était la conclusion d'un contrat - avec des éléments développés dans les questions ci-dessus - par laquelle la LTM s'est engagée à se faire livrer par MBU 37 niveleuses dans un délai de deux ans. Après livraison de six niveleuses LTM a prétendu que "les machines étaient impropres à l'usage auquel elles étaient destinées et invendables à la clientèle française"; un expert désigné n'a pas donné raison à LTM et ensuite, sur assignation de MBU, le Tribunal de commerce de la Seine a déclaré résilié aux torts et griefs de LTM le contrat litigieux pour sa partie non exécutée. Contre ce jugement LTM a interjeté un appel à la

.../...

Cour de Paris et a demandé à la Cour de prononcer la "nullité absolue" du contrat comme contraire à l'article 85 du Traité. La Cour, estimant que "la règle qui doit résulter de la combinaison de l'article 85 et des règlements n° 17, 19 et 153 pris en application dudit article, ne se dégage pas clairement", s'est adressée à la Cour de Justice.

Dans sa réponse aux questions posées, la Cour de Justice a décidé que l'incompatibilité avec le marché commun en vertu de l'article 85 par. 1 du Traité des contrats assertis d'une clause "concedant un droit exclusif de vente" ne dépend pas de leur seule nature. Cette disposition ne saurait donc être interprétée comme instituant quelque préjugé que ce soit à l'encontre d'une catégorie d'accords déterminée par sa nature juridique. Cependant l'accord, individuellement considéré, peut tomber sous l'interdiction de l'art. 85 en raison des faits ou des clauses particulières lorsque les conditions suivantes sont remplies :

- L'accord est intervenu entre des entreprises aux mêmes stades ou à des stades différents de production (32/65 !).
- On peut raisonnablement craindre que l'accord puisse exercer une influence éventuelle directe ou indirecte, actuelle ou potentielle, sur les courants d'échanges entre Etats membres, susceptible d'entraver la réalisation d'un marché unique entre lesdits Etats; notamment on doit examiner si l'accord est susceptible de cloisonner le marché de certains produits entre les Etats membres.
- L'accord a pour objet ou pour effet d'empêcher, de restreindre ou de fausser le jeu de la concurrence à l'intérieur du marché commun, compte tenu du contexte économique dans lequel il doit être appliqué. Notamment il y a lieu de prendre en considération la nature et la quantité limitée ou non des produits faisant l'objet de l'accord, la position et l'importance du concédant et celles du concessionnaire sur le marché des produits concernés, le caractère isolé de l'accord litigieux ou, au contraire, la place de celui-ci dans un ensemble d'accord, la rigueur des clauses destinées à protéger l'exclusivité ou, au contraire, les possibilités laissées à d'autres courants commerciaux sur les mêmes produits par le moyen de réexportations et d'importations parallèles.

En ce qui concerne les rapports entre l'art. 85 et les règlements 17/62 et 153/62, la Cour a statué que l'absence de notification à la Commission, prévue à ces règlements, ne saurait entraîner l'interdiction de plein droit d'un accord, mais seulement porter éventuellement effet au regard de la dérogation de l'article 85, par. 3, s'il devait être établi que cet accord est frappé par l'interdiction de l'article 85, par. 1.

Dans sa réponse à la deuxième question, la Cour a décidé que la nullité de plein droit prévue à l'art. 85 par. 2, visait les (seules) dispositions contractuelles incompatibles avec l'article 85, par. 1, sauf indivisibilité de l'ensemble des clauses. Les conséquences de cette nullité pour toutes autres dispositions contractuelles non affectées par l'interdiction ne relèvent pas du droit communautaire.